### THE CONFEDERATED TRIBES LANGUAGE LESSON

### Learner's Corner

ng a new te

ch get

#### **Attention All Tribal Departments,**

The Language Program may be calling your with every issue of Spilyay and there will prizes for each term.

(1) The Culture & Heritage Department will be

(2) If your department answers the phone and this one) then the person who is answering the phone wins the department of the winner. The winner will receive a prize and the or

NOTE: You may follow your language introduction with English, if you hanguage, only an addition.

(3) We will continue to call random departments that day until a winner is for

challenge in the beginning of August. We will have anew challenge more often you win! Here is how the game works:

m on announced challenge days, during normal business hours.

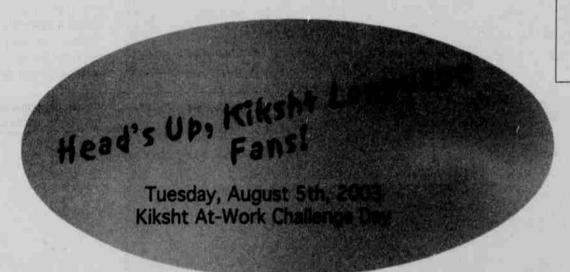
the set aside for each language. We willkeep track of the name and

have the English included. However, English cannot be a substitute for the

We will be using the departments shown on the most recent phone directory flyer to choose the departments. If you are unsure whether your department is on the list, please call us to make sure at: 553-3290. Also, if you are a business operating on the Reservation and would like to be included in the challenge, let us know and we would be happy to add you to the calling list.

# This Is For You!

Thursday, August 7th, 2003 Ichishkiin At-Work Challenge Day



# Prizes

First- and second-time winners:

> Alphabet books / CDs

> Special edition Warm Springs language computer game

> Spilyay Reader and companion CD—a language lesson compilation from Spilyay Tymoo

Third- through sixth-time winners:

> Donated foods

> Soda

> Kah-Nee-Ta meal gift certificates

\* More prizes will be arranged \*

## Look Ahead, Numu Enthusiasts!



Wednesday, August 6th, 2003 Numu At-Work Challenge Day

Kiksht Conversation:

Numu Conversation:

Ichishkiin Conversation:

(You) Itukdi wigwa dauda "your department," aga chi ayamgenxudinma?

(Us) Itukdi wigwa, shan maika?

(You) Naika your name.

(Us) Aah, qengi maita daya wigwa, your name?

(You) Ha oo u? Esoo "your department." Hemma u sookwi'e?

(Us) Ha oo u? Haga u?

(You) Nu yow, your name.

(Us) Oo ha'a, ha oo u ya tabeno, your

(You) Ai! Chi iwa "your department", mishnam?

(Us) Aii. Shinam chi nawamsh?

(You) Chiish nawachich your name.

(Us) Au! Mishnam wa chikuuk, your name?

So, on Tuesday August 5th, answer your phone in Kiksht as modelled above. You don't need to know the Kiksht name for your department--but use it if you know it. Otherwise, fill in the English name of your department and your name as suggested above. Remember, it only counts if you answer in the language.

On Wednesday, August 6th, be ready to answer your phones in Numu! Just replace the areas of "your department" and "your name" with the English name of your department and your name, respectively. Remember, it only counts if you answer in the language.

Thursday, August 7th is the day. Be ready to answer the phones in Ichishkiin. As with the other challenge days, subsitute the English name of your department and your name where appropriate above. If you know the Ichishkiin name of your department, please use it, but the English name of your department is fine as well. Remember, it only counts if you answer in the language!